Harter Winterdienst = Le service d'hiver = Servizio nella stagione rigida

Autor(en): [s.n.]

Objekttyp: Article

Zeitschrift: Schweizer Soldat: Monatszeitschrift für Armee und Kader mit

FHD-Zeitung

Band (Jahr): 16 (1940-1941)

Heft 22

PDF erstellt am: **02.06.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-711752

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek* ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch



Verpflegungsnachschub im Gebirge durch Hundezug.
(Zensur-Nr. A Er 529.)
En montagne, les chiens sont utilisés pour le ravitaillement en subsistance.
Rifornimento viveri trainato da cani.

Harter Winterdienst



befinen einer Alpenstraße nach starkem Schneefall durch Straßenunterhaltdetachement. (A Er 823) waverture d'une route alpestre, après une forte durche de neige, par un détachement d'entretien des routes, oppo un'abbondante nevicata, il distaccamento per la manutenzione stradale apre alla circolazione una strada alpina.



Selbstgebaute Schneehüten bilden im Winter oft die einzige Unterkunft. Les huttes de neige qu'il faut construire soi-même sont souvenil e seul cantonnement que l'on puises voffrir D'inverno. le capame di neve costruite dagli uomini stessi costituiscono non di rado l'unico mezzo per ri-coverare la truppa. Le service d'hiver

Minenwerfer-Gruppe bei der künstlichen Entladung eines Lawi-nenhanges durch Wurfgranaten.

Lance-mine trant contre une pente neigeuse pour provoquer artificiellement la chute d'une avalanche.

Con thr di lanclamine si provoca la caduta di una valanga che





the der Motorfahrzeuge erfordert bei Arbeit und Fachkenntnis. (A Er 527.) Inda, ce n'est pas toujours une si amée, mettre les chaînes aux véhicules



Servizio nella stagione rigida



Die Verwendung guter Kälteschutzanzüge erhöht namentlich im Sicherungs- und Beobachtungsdienst die Leistungsfälnigkeit der Truppe.

20 be bons větements protecteurs sont de précleus auxiliaires de la troupe des postes de sirrelé et d'observation.

21 Lius od buoni indamenti protettori aumentano l'efficienza della truppa. specie nel servizio d'osservazione e di sicurezza.



Links: Verpflegungszubereitung in Kochkiste mit Butagas-brenner. (A Er 526.) A gauche: Grâce au brûteur Butagaz, la «popote» est cuite à point. A sinistra: Cucina su un for-nello a Butagas.

Phot. K. Egli, Zürich

